

## La vostra lavabiancheria

Congratulazioni – avete scelto un moderno elettrodomestico, di alto pregio qualitativo della marca Bosch. La lavabiancheria si distingue per un ridotto consumo di energia. Ogni macchina, che esce dal nostro stabilimento, è controllata minuziosamente per accertarne l'efficienza ed il perfetto stato. Ulteriori informazioni: <http://www.bosch-elettrodomestici.it>  
I-Linea Verde 800 829 120

**Smaltimento nel rispetto dell'ambiente**  
Smaltire l'imballaggio secondo la normativa ambientale. Questo apparecchio è contrassegnato conformemente alla Direttiva europea 2002/96/CEE – Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La direttiva stabilisce lo schema per un ritiro e riciclaggio di apparecchi dismessi valido in tutta la EU.

### Indice

	Pagina
Uso conforme alle norme	1
Programmi	1
Impostare ed adattare il programma	3
Lavaggio	3/4
Dopo il lavaggio	4
Regolazioni individuali	5/6
Avvertenze importanti	6
Guida rapida dei programmi	7
Istruzioni di sicurezza	8
Valori di consumo	8
Cura	9
Indicazioni nel display	9
Manutenzione	10
Che fare se ...	11

### Tutela ambientale/ Istruzioni per il risparmio

- Sfruttare la quantità massima di biancheria in funzione del corrispondente programma.  
- Lavare senza prelavaggio la biancheria con sporco normale.  
- Anché **Cotone 90 °C** selezionare il programma **Eco 60 °C** e la funzione supplementare **Intensivo/Macchie**. Pulizia paragonabile con consumo di energia notevolmente inferiore.  
- Dosare il detergente secondo le istruzioni del produttore e la durezza dell'acqua.  
- Se successivamente la biancheria sarà asciugata nella asciugabiancheria, selezionare una velocità di centrifugazione secondo le istruzioni del produttore dell'asciugabiancheria.

## Uso conforme alle norme

- esclusivamente per l'uso domestico,
- per lavare tessuti lavabili in lavatrice, in acqua e detersivo,
- per l'impiego con acqua potabile fredda e comuni detersivi ed additivi commerciali, che sono idonei all'impiego in lavatrici.

**– Non lasciare bambini privi di sorveglianza nei pressi della lavabiancheria!**

**– L'uso della lavabiancheria è vietato ai bambini ed alle persone non esperte!**  
**– Tenere lontani dalla lavabiancheria gli animali domestici!**

### Indice

Pagina

1

## Programmi

Guida rapida dei programmi → pagina 7.

Temperatura e velocità di centrifugazione possono essere regolati individualmente, in dipendenza del programma scelto e dello stato di avanzamento del programma.

### Cotone/Colorati

#### Intensivo

tessuti resistenti

#### Eco

tessuti normali, di facile manutenzione

#### Sintetici

tessuti lavabili delicati

#### Delicati/Seta

diversi tipi di biancheria

#### Mix

con successiva centrifuga

#### Risciacquo

di biancheria lavata a mano

#### Centrifuga

dell'acqua di lavaggio con l'esclusione della □

#### Scarico acqua

tessuti lavabili a mano/in lavatrice

#### Lana/□

tessuti oscuri

#### PowerWash

tessuti resistenti

#### Rapido

programma breve

#### Sportswear

tessuti in microfibra

#### Sensitive

tessuti resistenti

## Preparazione

**! Installazione a regola d'arte secondo l'accluso manuale d'istruzioni per l'installazione!**

**Controllare la macchina**  
**! Non mettere mai in funzione una macchina danneggiata: Informare il proprio servizio assistenza clienti!**

**Inserire la spina di alimentazione**  
**! Solo con le mani asciutte!**  
**Afferrare solo la spina!**

**Aprire il rubinetto dell'acqua**

**Scomparto II:** detergente per il lavaggio, decalcificante, candeggiante, smacchiatori  
**Scomparto ☷:** ammorbidente, amido  
**Scomparto I:** detergente per prelavaggio

**Impostare ed adattare\*\* il programma**

**Funzioni supplementari** → sommario del programma, pagina 7  
**Display/Tasti opzione**  
**Avvio/Pausa**  
**Selettore programmi**

**temp. °C**  
**fine fra**  
**giri/min**

**YES + ①**  
**Aggiungere biancheria**

**YES + ① Aggiungere biancheria**

## La prima volta eseguire

Eseguire un lavaggio iniziale volta senza biancheria → pagina 9.

**Selezionare ed introdurre la biancheria**

Osservare le istruzioni per la cura del produttore! Secondo le indicazioni sulle etichette del tessuto. Rimuovere corpi estranei eventualmente presenti – pericolo di ruggine.

**fine fra**

Osservare le avvertenze importanti → pagina 6!

**Introdurre detersivo e additivi**

Osservare le avvertenze importanti → pagina 6!

**Disinserimento**

Disporre il selettore programmi su **Spento**.

**Funzioni supplementari** → sommario del programma, pagina 7

**Intensivo/Macchie**

Dilatare il tempo di lavaggio per un lavaggio intensivo per biancheria molto sporca o per un lavaggio a pieno carico → Sommario del programma, pagina 7.

**Prelavaggio**

Per biancheria molto sporca, resistente, per es. di cotone o lino. Prelavaggio a 30 °C.

**Stirameno**

Ciclo di centrifugazione speciale con successiva fase antipieghe. Centrifugazione finale delicata – Umidità residua della biancheria leggermente maggiore.

**Skin Care**

Livello d'acqua più elevato, ciclo di risciacquo supplementare. Per zone con acqua molto dolce oppure per l'ulteriore miglioramento del risultato di lavaggio.

**Sicurezza bambini e aggiungere altri capi**

\*\* Se nel display il simbolo → appare interamente, la sicurezza bambini è attiva → per la disattivazione, pagina 5.

**Funzioni supplementari e pulsanti opzioni**

→ Regolazioni individuali, pagina 5.

## Prelevare la biancheria

Aprire l'oblò di carico ed estrarre la biancheria.

Se □ (senza centrifuga finale) attivo: Disporre il selettore programmi su **Scarico acqua** o selezionare la velocità di centrifugazione.

**temp. °C**

Osservare le istruzioni per la cura del produttore! Secondo le indicazioni sulle etichette del tessuto. Non superare il carico massimo → pagina 7.

**fine fra**

Osservare le avvertenze importanti → pagina 6!

**Introdurre capi di biancheria grandi e piccoli!**

Chiudere l'oblò di carico. Non chiudere capi di biancheria fra oblò di carico e guarnizione di gomma.

**Introdurre detersivo e additivi**

Osservare le avvertenze importanti → pagina 6!

**Disinserimento**

Disporre il selettore programmi su **Spento**.

**Funzioni supplementari** → sommario del programma, pagina 7

**Intensivo/Macchie**

Dilatare il tempo di lavaggio per un lavaggio intensivo per biancheria molto sporca o per un lavaggio a pieno carico → Sommario del programma, pagina 7.

**Prelavaggio**

Per biancheria molto sporca, resistente, per es. di cotone o lino. Prelavaggio a 30 °C.

**Stirameno**

Ciclo di centrifugazione speciale con successiva fase antipieghe. Centrifugazione finale delicata – Umidità residua della biancheria leggermente maggiore.

**Skin Care**

Livello d'acqua più elevato, ciclo di risciacquo supplementare. Per zone con acqua molto dolce oppure per l'ulteriore miglioramento del risultato di lavaggio.

**Sicurezza bambini e aggiungere altri capi**

## Lavaggio

**Prelevare la biancheria**

Aprire l'oblò di carico ed estrarre la biancheria.

Se □ (senza centrifuga finale) attivo: Disporre il selettore programmi su **Scarico acqua** o selezionare la velocità di centrifugazione.

**temp. °C**

Osservare le istruzioni per la cura del produttore! Secondo le indicazioni sulle etichette del tessuto. Non superare il carico massimo → pagina 7.

**fine fra**

Osservare le avvertenze importanti → pagina 6!

**Introdurre capi di biancheria grandi e piccoli!**

Chiudere l'oblò di carico. Non chiudere capi di biancheria fra oblò di carico e guarnizione di gomma.

**Introdurre detersivo e additivi**

Osservare le avvertenze importanti → pagina 6!

**Disinserimento**

Disporre il selettore programmi su **Spento**.

**Funzioni supplementari** → sommario del programma, pagina 7

**Intensivo/Macchie**

Dilatare il tempo di lavaggio per un lavaggio intensivo per biancheria molto sporca o per un lavaggio a pieno carico → Sommario del programma, pagina 7.

**Prelavaggio**

Per biancheria molto sporca, resistente, per es. di cotone o lino. Prelavaggio a 30 °C.

**Stirameno**

Ciclo di centrifugazione speciale con successiva fase antipieghe. Centrifugazione finale delicata – Umidità residua della biancheria leggermente maggiore.

**Skin Care**

Livello d'acqua più elevato, ciclo di risciacquo supplementare. Per zone con acqua molto dolce oppure per l'ulteriore miglioramento del risultato di lavaggio.

## Regolazioni individuali

**Pulsanti di opzione</b**

## Indice del programma

osservare la tabella "Valori di consumo" pagina 8 e le indicazioni a pagina 6!

Programmi	Tipo di biancheria	Funzioni supplementari; avvertenze
Cotone/Colorati	**-90 °C	Tessuti resistenti, tessuti molto resistenti di cotone oppure lino
Intensivo	**-60 °C	Tessuti resistenti di cotone o tessuti misti
Eco	**-60 °C	Tessuti resistenti di cotone e normali
Sensitive	**-60 °C	Tessuti resistenti di cotone, lino, sintetici oppure misti
PowerWash	**-60 °C	Tessuti normali di cotone, lino, sintetici oppure misti
Sintetici	**-60 °C	Tessuti normali di cotone, lino, sintetici oppure misti
Mix	**-40 °C	Tessuti oscuri di cotone e tessuti normali oscuri
Jeans	**-40 °C	Per tessuti delicati, lavabili a mano oppure in lavatrice di lana o misto lana o miste (per es. tende)
Delicati/Seta	**-30 °C	Tessuti lavabili a mano oppure in lavatrice di lana o misto lana
Lana/  30 °C*	**-40 °C	Tessuti normali di cotone, lino, sintetici oppure misti
Rapido	**-40 °C	Tessuti in microfibra
Sportswear	**-40 °C	Tessuti normali di cotone, lino, sintetici oppure misti

\* Per i programmi senza prelavaggio introdurre il detersivo nello scomparto II.

\*\* Per i programmi di lavaggio breve – indipendentemente dal tipo di biancheria – sempre la funzione supplementare Intensivo/Macchie – è indicato Sintetici 40 °C con max. velocità di centrifugazione.

## Istruzioni di sicurezza

- Leggere le istruzioni per l'uso e l'installazione e tutte le altre informazioni accluse alla lavabiancheria e comportarsi conformemente.
- Conservare la documentazione per l'uso futuro.
- Pericolo di scossa elettrica!**
  - Tirare solo la spina di alimentazione, non tirarla mai con il cavo!
  - Non inserire/estrarre mai con le mani bagnate.
- Pericolo di morte!**
  - Per apparecchi fuori uso:
  - Estrarre la spina di alimentazione.
  - Troncare il cavo di rete ed eliminarlo con la spina.
  - Distruggere la serratura dell'oblò di carico. Così facendo si impedisce ai bambini di rinchiusersi rischiando la vita.
- Pericolo di asfissia!**
  - Tenere imballaggi, fogli di plastica ed elementi d'imballaggio fuori della portata di bambini.
  - Tenere detersivi ed additivi fuori della portata di bambini.
  - I capi di biancheria trattati in precedenza con pulitori contenenti solventi, per es. smacchiatori oppure benzina, dopo l'introduzione nella lavabiancheria possono provocare un'esplosione. Sciacquare prima accuratamente a mano questi capi di biancheria.
  - L'oblò di carico può riscaldarsi molto.
  - Attenzione nello scarico di acqua con detersivo bollente.
  - Non salire sulla lavabiancheria.
  - Non utilizzare come appoggio l'oblò di carico aperto.
  - Non introdurre le mani nel cestello se è ancora in rotazione.
  - Attenzione nell'aprire il cassetto detersivo durante il funzionamento!
- Pericolo di ferite**
  - Attenzione nello scarico di acqua con detersivo bollente.
  - Non salire sulla lavabiancheria.
  - Non utilizzare come appoggio l'oblò di carico aperto.
  - Non introdurre le mani nel cestello se è ancora in rotazione.
  - Attenzione nell'aprire il cassetto detersivo durante il funzionamento!

Intensivo/Macchie, Prelavaggio, Stiramento, Skin Care

molto delicata, lavaggio prolungato alla temperatura sezonaria più alto livello dell'acqua, ciclo di risciacquo supplementare

programma a durata ottimizzata,

Intensivo/Macchie, Prelavaggio, Stiramento, Skin Care;

si possono lavare insieme diversi tipi di biancheria

Intensivo/Macchie, Prelavaggio, Stiramento, Skin Care;

intensivo e centrifuga finale ridotti

Intensivo/Macchie, Prelavaggio, Stiramento, Skin Care

programma per biancheria particolarmente delicata per evitare il restrotaglio della biancheria, pause dei programmi più lunghe (tessuti riposano in acqua ed detersivo)

Intensivo/Macchie, Prelavaggio, Stiramento, Skin Care

intensivo per biancheria poco sporca

Intensivo/Macchie, Prelavaggio, Stiramento, Skin Care

intensivo

Intensivo/Macchie, Prelavaggio, Stiramento, Skin

# La vostra lavabiancheria

**Congratulazioni** – avete scelto un moderno elettrodomestico, di alto pregio qualitativo della marca Bosch. La lavabiancheria si distingue per un ridotto consumo di energia.

Ogni macchina, che esce dal nostro stabilimento, è controllata minuziosamente per accertare l'efficienza ed il perfetto stato.

Ulteriori informazioni: <http://www.bosch-elettrodomestici.it>

I-Linea Verde 800 829 120



## Smaltimento nel rispetto dell'ambiente

Smaltire l'imballaggio secondo la normativa ambientale.

Questo apparecchio è contrassegnato conformemente alla Direttiva europea 2002/96/CEE – Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

La direttiva stabilisce lo schema per un ritiro e riciclaggio di apparecchi dismessi valido in tutta la EU.

## Indice

	Pagina
Uso conforme alle norme .....	1
Programmi .....	1
Impostare ed adattare il programma .....	3
Lavaggio .....	3/4
Dopo il lavaggio .....	4
Regolazioni individuali .....	5/6
Avvertenze importanti .....	6
Guida rapida dei programmi .....	7
Istruzioni di sicurezza .....	8
Valori di consumo .....	8
Cura .....	9
Indicazioni nel display .....	9
Manutenzione .....	10
Che fare se ... .....	11



## Tutela ambientale/ Istruzioni per il risparmio

- Sfruttare la quantità massima di biancheria in funzione del corrispondente programma.
- Lavare senza prelavaggio la biancheria con sporco normale.
- Anichè **Cotone 90 °C** selezionare il programma **Eco 60 °C** e la funzione supplementare **Intensivo/Macchie**. Pulizia paragonabile con consumo di energia notevolmente inferiore.
- Dosare il detersivo secondo le istruzioni del produttore e la durezza dell'acqua.
- Se successivamente la biancheria sarà asciugata nella asciugabiancheria, selezionare una velocità di centrifugazione secondo le istruzioni del produttore dell'asciugabiancheria.

## Uso conforme alle norme

- esclusivamente per l'uso domestico,
- per lavare tessuti lavabili in lavatrice, in acqua e detersivo,
- per l'impiego con acqua potabile fredda e comuni detersivi ed additivi commerciali, che sono idonei all'impiego in lavatrici.

- **Non lasciare bambini privi di sorveglianza nei pressi della lavabiancheria!**
- **L'uso della lavabiancheria è vietato ai bambini ed alle persone non esperte!**
- **Tenere lontani dalla lavabiancheria gli animali domestici!**

## Preparazione

**Installazione a regola d'arte secondo l'accleso manuale d'istruzioni per l'installazione!**

## Controllare la macchina

**Non mettere mai in funzione una macchina danneggiata: Informare il proprio servizio assistenza clienti!**

## Inserire la spina di alimentazione

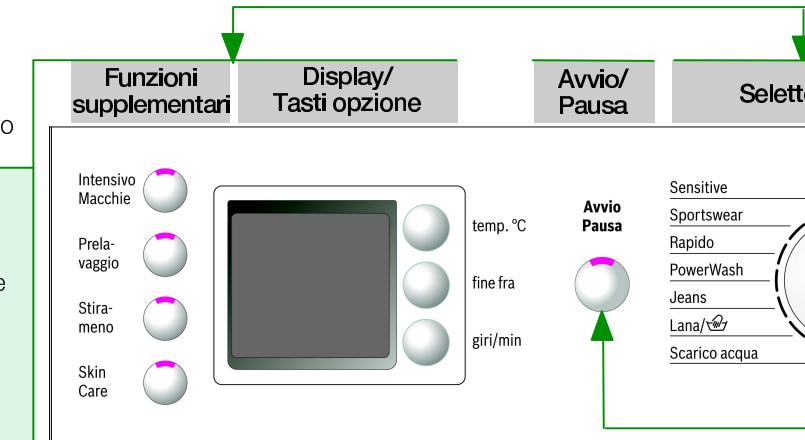
**Solo con le mani asciutte!**  
**Afferrare solo la spina!**

## Aprire il rubinetto dell'acqua

**Scomparto II:** detersivo per il lavaggio, decalcificante, candeggianti, smacchiatori

**Scomparto ☈:** ammorbidente, amido

**Scomparto I:** detersivo per prelavaggio



<b>* - 90 ° temp. °C</b>	Selezione della temperatura (* =
<b>1 - 24h fine fra</b>	Fine del programma fra ...
<b>▀ - 1200* giri/min</b>	Selezionare la velocità di centrifuga (il modello) oppure ▀ (senza centrifugare)
<b>Indicazioni di stato</b>	Visualizzazioni relative allo svolgimento del programma (-0-)
	Lavaggio, Risciacquo, Centrifugatura, Sicurezza bambini -> pagina 5. Aprire l'oblò di carico, aggiungere detersivo

## La prima volta eseguire

Eseguire un lavaggio iniziale volta senza biancheria -> pagina 9.

## Selezionare ed introdurre la biancheria

Osservare le istruzioni per la cura del produttore!

Secondo le indicazioni sulle etichette del tessuto.

Secondo il tipo, colore, grado di sporco e temperatura.

Non superare il carico massimo -> pagina 7.



## Introdurre detersivo e additivi

Dosare secondo:

quantità di biancheria, grado di sporco, durezza dell'acqua (informarsi presso il proprio ente acquedotto) e istruzioni del produttore. Introdurre il detersivo liquido nel relativo dosatore e mettere questo nel cestello.



Diluire con acqua l'ammorbidente e l'appretto denso. Impedisce l'ostruzione.

## Impostare ed adattare\*\* il programma



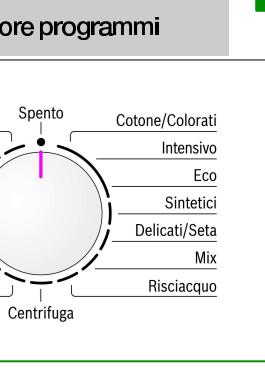
\*\* Se nel display il simbolo  $\rightarrow$  appare intermittente, la sicurezza bambini è attiva.

-> per la disattivazione, pagina 5.

Funzioni supplementari e pulsanti opzioni  
-> Regolazioni individuali, pagina 5.



Tutti i tasti sono sensibili al tatto, basta sfiorarli! In caso di pressione prolungata dei tasti opzione scorriamento automatico delle opzioni d'impostazione!



## Selezionare Avvio/Pausa



Selettore programmi per accendere e spegnere la macchina e per selezionare il programma. È possibile la rotazione nei due sensi.

: freddo)

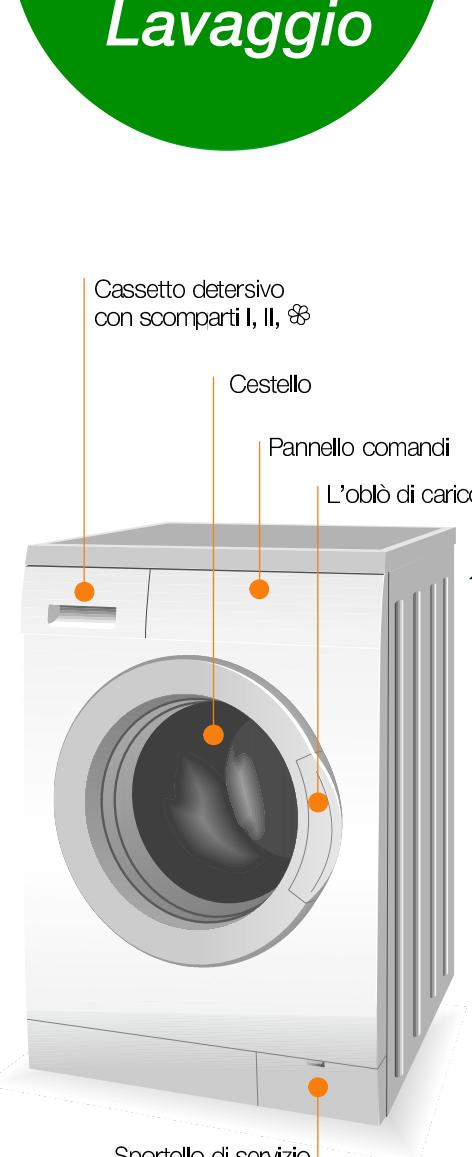
gazione (\* secondo centrifuga finale)

mento del programma:

, Durata o Fine del

e biancheria -> pagina 4, 5.

# Lavaggio



1

2

3

# Lavaggio



## Prelevare la biancheria

Aprire l'oblò di carico ed estrarre la biancheria.

Se  $\square$  (senza centrifuga finale) attivo: Disporre il selettore programmi su Scarico acqua o selezionare la velocità di centrifugazione. Selezionare Avvio/Pausa.

Rimuovere corpi estranei eventualmente presenti – pericolo di ruggine.

## Chiudere il rubinetto dell'acqua!

Nei modelli con Aqua-Stop non è necessario -> Istruzioni per l'installazione.

## Disinserimento

Disporre il selettore programmi su Spento.

## Fine programma quando ...

... Avvio/Pausa lampeggi e nel display appare -0-.

## Fermare il programma

Nei programmi ad alta temperatura prima:

- raffreddare la biancheria: Selezionare Risciacquo. L'oblò di carico resta bloccato.
- Selezionare Spento.
- Selezionare il programma Centrifuga o Scarico acqua.
- Selezionare Avvio/Pausa.

## Cambiare il programma se ...

... per errore è stato selezionato un programma sbagliato.

- Selezionare di nuovo il programma.
- Selezionare Avvio/Pausa.  
Il nuovo programma si avvia dall'inizio del ciclo.

## Aggiungere altra biancheria se ...

-> pagina 5

... È selezionato Avvio/Pausa e nel display lampeggiano YES +  $\odot$ . Con NO l'oblò di carico non può essere aperto.

- Selezionare Avvio/Pausa.

# Regolazioni individuali

## Pulsanti di opzione

Prima e durante lo svolgimento del programma selezionato, si possono cambiare la velocità di centrifugazione e la temperatura. Gli effetti dipendono dalla progressione del programma.

### temp. °C

Si può cambiare la temperatura di lavaggio visualizzata. La temperatura di lavaggio massima selezionabile dipende dal programma rispettivamente impostato.

### fine fra

Nei la selezione del programma si visualizza la rispettiva durata del programma. L'avvio programma può essere rinvia prima che il programma sia iniziato. Il tempo fine fra può essere impostato in unità di un'ora fino a massimo 24 h. Selezionare più volte il tasto fine fra, finché non è visualizzato il numero di ore desiderato (h=ora). Selezionare Avvio/Pausa.

### giri/min

Si può cambiare la velocità di centrifugazione visualizzata. La velocità di centrifugazione massima selezionabile dipende dal programma rispettivamente impostato.

## Funzioni supplementari

→ sommario del programma, pagina 7

**Intensivo/Macchie** Dilatate il tempo di lavaggio per un lavaggio intensivo per biancheria molto sporca o per un lavaggio a pieno carico → Sommario del programma, pagina 7.

**Prelavaggio** Per biancheria molto sporca, resistente, per es. di cotone o lino. Prelavaggio a 30 °C.

**Stiramento** Ciclo di centrifugazione speciale con successiva fase antipiega. Centrifugazione finale delicata – Umidità residua della biancheria leggermente maggiore.

**Skin Care** Livello d'acqua più elevato, ciclo di risciacquo supplementare. Per zone con acqua molto dolce oppure per l'ulteriore miglioramento del risultato di lavaggio.

## Sicurezza bambini e aggiungere altri capi

**– Sicurezza bambini/ blocco apparecchio** Blocca la lavabiancheria per evitare la modifica accidentale delle funzioni impostate.

**ACCESO/SPENTO:** dopo l'avvio/la fine del programma premere per ca. 5 secondi il tasto Avvio/Pausa.

Nota: la sicurezza bambini rimane attiva sino al successivo avvio del programma, e comunque anche dopo lo spegnimento della macchina! Disattivare poi la sicurezza bambini prima dell'avvio del programma e riattivarla eventualmente subito dopo l'attivazione del programma di lavaggio.

**YES + @** Premere il tasto Avvio/Pausa, se dopo l'avvio del programma si vogliono aggiungere altri capi di biancheria. La macchina verifica se è possibile aggiungere altri capi.

Appare YES + @ aggiungere altri capi è possibile.

**YES lampeggiante:** velocità di centrifuga troppo alta, attendere finché non appaiono YES + @.

**NO:** Impossibile aggiungere capi.

Nota: quando il livello dell'acqua è alto la temperatura dell'acqua è molto calda oppure durante la fase di centrifuga, l'oblò di carico resta bloccato per ragione di sicurezza.

Per continuare il programma premere il pulsante Avvio/Pausa.

## Avvio/Pausa

Per avviare il programma o per aggiungere biancheria e per attivare/disattivare la sicurezza per i bambini.

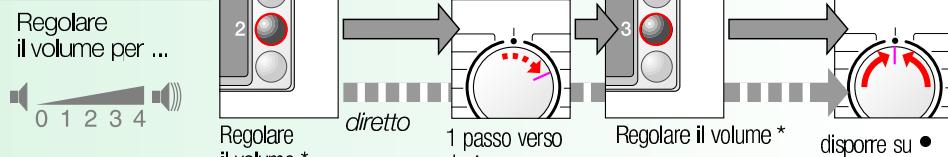
# Regolazioni individuali

## Segnale

1. Come regolare il volume del segnale acustico



2. Regolare il volume per ...



Regolare il volume \*

\* selezionare eventualmente più volte

## Avvertenze importanti



### Proteggere biancheria e macchina

- Vuotare le tasche.
- Attenzione alle parti in metallo (fermagli per carta ecc.).
- Lavare i capi delicati in una rete/sacchetto (calze, tende, reggiseni con rinforzi).
- Chiudere le chiusure lampo, abbottonare le federe.
- Spazzolare la sabbia dalle tasche e dai risvolti.
- Rimuovere le rotelline per tende oppure legarle in una rete/un sacchetto.



### Biancheria non ugualmente sporca

leggero Lavare a parte i capi nuovi.  
Senza prelavaggio.

Eventualmente trattare preliminarmente le macchie.  
Selezionare la funzione supplementare **Intensivo/Macchie**.  
forte Introdurre meno biancheria prelavaggio se necessario selezionare la funzione supplementare **Intensivo/Macchie**.



**Ammollo** Introdurre biancheria dello stesso colore  
Introdurre nello scomparto II detersivo per ammollo/detersivo secondo le indicazioni del produttore. Mettere il selettori programmi sul simbolo **Colorati 30 °C** e selezionare Avvio/Pausa. Dopo ca. 10 minuti selezionare Avvio/Pausa. Dopo il tempo d'ammollo desiderato, selezionare di nuovo Avvio/Pausa, se si vuole far proseguire il programma oppure cambiare programma.



**Inamidare** La biancheria non deve essere stata trattata con ammorbidente  
E' possibile inamidare con amido liquido per tutti i programmi di lavaggio previsti. Dosare l'amido secondo le istruzioni del produttore nello scomparto ammorbidente (pulire lo scomparto, se necessario).



**Tingere/Scolorare** Colorare solo in piccole quantità per uso domestico. Il sale può corrodere l'acciaio inox!  
Seguire le indicazioni del produttore di coloranti! Non decolorare biancheria nella lavatrice.

## Indice del programma → osservare la tabella valori di consumo pagina 8 e le indicazioni a pagina 6!

### Funzioni supplementari; avvertenze



Programmi	C	max.	Tipo di biancheria		
Cotone/Colorati	**-90 °C		Tessuti resistenti, tessuti molto resistenti di cotone oppure lino	Intensivo/Macchie, Prelavaggio, Stiramento, Skin Care	
Intensivo	**-60 °C				
Eco	**-60 °C	7 kg*			
Sensitive	**-60 °C		Tessuti resistenti di cotone o lino	Intensivo/Macchie, Prelavaggio, Stiramento, Skin Care; per pelli molto delicate, lavaggio prolungato alla temperatura selezionata, più alto livello dell'acqua, ciclo di risciacquo supplementare	
PowerWash	**-60 °C	4 kg	Tessuti resistenti di cotone o tessuti misti	programma a durata ottimizzata, consigliato per biancheria con sporco normale	
Sintetici	**-60 °C		Tessuti normali di cotone, lino, sintetici oppure misti	Intensivo/Macchie, Prelavaggio, Stiramento, Skin Care; si possono lavare insieme diversi tipi di biancheria	
Mix	**-40 °C	3 kg*	Tessuti di cotone e normali	Intensivo/Macchie, Prelavaggio, Stiramento, Skin Care; centrifuga e centrifuga finale ridotti	
Jeans	**-40 °C		Tessuti oscuri di cotone e tessuti normali oscuri	programma di lavaggio particolarmente delicato per evitare il restagnamento della biancheria, pause del programma più lunghe (i tessuti riposano in acqua e detersivo)	
Delicati/Seta	**-30 °C		Per tessuti delicati, lavabili per es. di seta, raso, fibre sintetiche o miste (per es. tenere)	Intensivo/Macchie, Prelavaggio, Stiramento, Skin Care; senza centrifuga fra i cicli di risciacquo	
Lana/	**-40 °C	2 kg	Tessuti lavabili a mano oppure in lavatrice di lana o misto lana	programma breve di ca. 15 minuti, idoneo per biancheria poco sporca	
Rapido	**-40 °C		Tessuti normali di cotone, lino, sintetici oppure misti	Risciacquo, Centrifuga, Scarico acqua	
Sportswear	**-40 °C		Tessuti in microfibra		
Programmi supplementari					
I La durata dei programmi è ottimizzata per tessuti poco sporchi. Per tessuti più sporchi selezionare la funzione supplementare Intensivo/Macchie. * Per lavaggi a pieno carico selezionare sempre la funzione supplementare Intensivo/Macchie. Il programma di lavaggio breve – indipendentemente dal tipo di biancheria – è indicato Sintetici 40 °C con max. velocità di centrifugazione. Per i programmi con prelavaggio suddividere il detersivo nello scomparto I e II.					
				Robert Bosch Hausgeräte GmbH Carl-Merv-Str. 34 81739 München/Germania	WAE16423T / ...
				8806 8806	9000 369 764

## Istruzioni di sicurezza

- ! Leggere le istruzioni per l'uso e l'installazione e tutte le altre informazioni accluse alla lavabiancheria e comportarsi conformemente.
- Conservare la documentazione per l'uso futuro.
- Pericolo di scossa elettrica!**
- Pericolo di morte!**
- Per apparecchi fuori uso:
  - Tirare solo la spina di alimentazione, non tirarla mai con il cavo!
  - Non inserire/estrarre mai con le mani bagnate.
- Per estratti fuori uso:
  - Estrarre la spina di alimentazione.
  - Troncare il cavo di rete ed eliminarlo con la spina.
  - Distruggere la serratura dell'oblò di carico. Così facendo s'impedisce ai bambini di rinchiusersi rischiando la vita.
  - Tenere imballaggi, fogli di plastica ed elementi d'imballaggio fuori della portata di bambini.
  - Tenere detersivi ed additivi fuori della portata di bambini.
  - I capi di biancheria trattati in precedenza con pulitori contenenti solventi, per es. smacchiatori oppure benzina, dopo l'introduzione nella lavabiancheria possono provocare un'esplosione. Sciacquare prima accuratamente a mano questi capi di biancheria.
  - L'oblò di carico può riscaldarsi molto.
  - Attenzione nello scarico di acqua con detersivo bollente.
  - Non salire sulla lavabiancheria.
  - Non utilizzare come appoggio l'oblò di carico aperto.
  - Non introdurre le mani nel cestello se è ancora in rotazione.
  - Attenzione nell'aprire il cassetto detergente durante il funzionamento!
- Pericolo di asfissia!**
- Pericolo d'intossicazione**
- Pericolo di esplosione!**
- Pericolo di ferite**

## Valori di consumo

Programma	Funzione supplementare	Carico	Energia elettrica**	Acqua**	Durata del programma**
Colorati 40 °C*	Intensivo/Macchie	7 kg	0,65 kWh	60 l	2:30 h
Eco 60 °C*	Intensivo/Macchie	7 kg	1,05 kWh	47 l	2:58 h
Cotone 90 °C	Intensivo/Macchie	7 kg	2,00 kWh	75 l	2:33 h
Sintetici 40 °C*	Intensivo/Macchie	3 kg	0,55 kWh	50 l	1:24 h
Sintetici 40 °C* (idoneo anche come programma breve)	–	3 kg	0,54 kWh	40 l	0:55 h
Mix 30 °C	–	3 kg	0,32 kWh	35 l	0:44 h
Delicati/Seta 30 °C	–	2 kg	0,25 kWh	38 l	0:32 h
Lana/ 30 °C*	–	2 kg	0,15 kWh	34 l	0:40 h

\* Impostazione dei programmi secondo i test che rispondono alle normative Europee 60456.  
Note: I programmi di lavaggio devono essere utilizzati con carico normale, funzioni supplementari Intensivo/Macchie e massima velocità di centrifugazione.  
Come programma breve per biancheria colorata selezionare il programma Sintetici 40 °C senza funzione supplementare: Intensivo/Macchie e massima velocità di centrifugazione.

\*\* I valori differiscono dai valori indicati a seconda della pressione, durezza, temperatura di entrata dell'acqua, temperatura ambiente, tipo di biancheria, quantità e grado di sporco, detersivo utilizzato, oscillazioni della tensione di rete e funzioni supplementari selezionate.

# Cura



- Pericolo di scossa elettrica!  
Estrare la spina di alimentazione!
- Pericolo di esplosione! Non usare solventi!

## i La prima volta eseguire

Non introdurre biancheria! Aprire il rubinetto dell'acqua, introdurre ca. 1 litro di acqua e poi 1/2 misurino di detersivo nello scomparto II. Disporre il selettore programmi su **Sintetici 60 °C** e selezionare **Avvio/Pausa**. Alla fine del programma disporre il selettore programmi su **Spento**.

## i Carcassa della macchina, pannello comandi

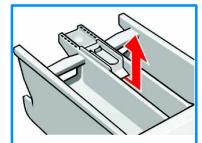
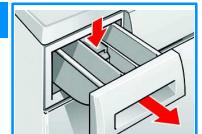
- Strofinare con uno straccio morbido, umido.
- Non usare panni, spugne e detergenti abrasivi (pulitori per l'acciaio inox).
- Rimuovere subito residui di detersivo e detergenti.
- È vietata la pulizia con getto d'acqua.



### Pulire il cassetto detergivo ...

... se sono presenti residui di detersivo o ammorbidente.

1. Premere l'inserto verso il basso ed estrarre completamente il cassetto.
2. Estrarre l'inserto: sollevare l'inserto verso l'alto.
3. Lavare la vaschetta del detergivo e l'inserto con acqua spazzolare ed asciugare.
4. Collocare l'inserto nella sua corretta posizione.



Spingere nell'interno il cassetto detergivo.

## i Cestello

Lasciare l'oblò di carico aperto, per fare asciugare il cestello.

Macchie di ruggine – usare un pulitore senza cloro, non usare lana d'acciaio.

## i Decalcificazione

non lasciare biancheria nella macchina!

Decalcificazione secondo le istruzioni del produttore del decalcificante, è superflua se il dosaggio del detersivo è corretto.



## Apertura di emergenza dell'oblò in caso di interruzione di energia elettrica

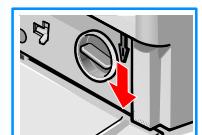
Il programma prosegue quando ritorna l'energia elettrica. Se è necessario prelevare la biancheria, l'oblò di carico può essere aperto come seguito descritto:



### Pericolo di scottature!

*La lisciva e la biancheria possono essere molto caldi. Se necessario lasciar raffreddare. Non introdurre le mani nel cestello se è ancora in rotazione. Evitare assolutamente di aprire l'oblò di carico quando attraverso il vetro si vede l'acqua.*

1. Disporre il selettore programmi su **Spento** ed estrarre la spina d'alimentazione.
2. Scaricare l'acqua di lavaggio -> pagina 10.
3. Tirare in basso con un utensile lo sblocco di emergenza e rilasciarlo.



# Indicazioni nel display

secondo il modello

F:16	Chiudere correttamente l'oblò di carico; eventuale biancheria impigliata.
F:17	Aprire completamente il rubinetto dell'acqua, il tubo di carico è piegato o schiacciato; pulire il filtro -> pagina 10, pressione dell'acqua insufficiente.
F:18	La pompa di scarico dell'acqua è otturata; pulire la pompa di scarico -> pagina 10. Il raccordo di scarico è otturato; pulire il raccordo di scarico lato sifone -> pagina 10.
F:21	Motore guasto. Rivolgersi al servizio assistenza clienti!
F:23	Acqua nella vasca di fondo, l'apparecchio perde. Rivolgersi al servizio assistenza clienti!

# Manutenzione

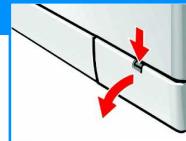


- Pericolo di scottature!  
Fare raffreddare l'acqua con detersivo!
- Chiudere il rubinetto dell'acqua!

## Pompa di scarico acqua

Disporre il selettore programmi su **Spento**, estrarre la spina di alimentazione.

1. Aprire e rimuovere lo sportello di servizio.



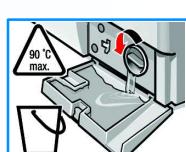
Per modelli con tubo flessibile di svuotamento:

2. Staccare il tubo flessibile di svuotamento dal supporto ed estrarre dalla carcassa. Mettere sotto un recipiente. Staccare il tappo di chiusura, fare scorrere l'acqua e detersivo. Applicare il tappo di chiusura e rimettere il tubo flessibile di svuotamento nel supporto.

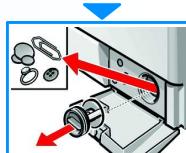


Per modelli senza tubo flessibile di svuotamento:

- 2\*. Aprire con precauzione il coperchio della pompa, finché l'acqua con detersivo non comincia a defluire. Quando lo sportello di servizio è pieno a metà, richiudere il coperchio della pompa e svuotare lo sportello di servizio. Ripetere queste operazioni, finché il liquido con detersivo non è uscito completamente.



3. Svitare con precauzione il coperchio della pompa (acqua residua).
4. Pulire interno, filettatura del coperchio della pompa e corpo della pompa (la ruota a palette della pompa dell'acqua deve girare liberamente).



5. Applicare di nuovo il coperchio della pompa ed avitarlo.
6. Applicare e chiudere lo sportello di servizio.

Per evitare che nel lavaggio seguente il detersivo possa scorrere inutilizzato nello scarico: versare 1 litro di acqua nello scomparto II e selezionare il programma **Scarico acqua**.

## Hand Tubo di scarico dal lato sifone

Disporre il selettore programmi su **Spento**, estrarre la spina di alimentazione.



1. Allentare la fascetta di fissaggio del raccordo di scarico, staccare con precauzione il tubo (contiene dell'acqua residua).
2. Pulire il tubo di scarico ed il raccordo del sifone.
3. Inserire il raccordo nell'innesto dello scarico e stringere la fascetta di fissaggio.

## Hand Filtri nell'alimentazione dell'acqua

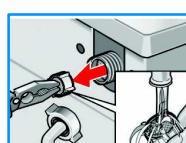
**Pericolo di scossa elettrica!** Non immergere in acqua il dispositivo di sicurezza Aqua-Stop (contiene una valvola elettrica).

Eliminare la pressione dell'acqua nel tubo flessibile di alimentazione:

1. Chiudere il rubinetto dell'acqua!
2. Selezionare un programma qualsiasi (tranne Centrifuga/Scarico acqua).
3. Selezionare **Avvio/Pausa**. Fare eseguire il programma per ca. 40 secondi.
4. Disporre il selettore programmi su **Spento**. Estrarre la spina di alimentazione



- Pulire i filtri:
1. Staccare il tubo flessibile dal rubinetto dell'acqua. Pulire il filtro con uno spazzolino.
  - e/o nei modelli standard ed dotati di «acqua Guard»: Staccare il raccordo di carico dal lato posteriore dell'apparecchio. Estrarre il filtro con una pinza e lavarlo.
  2. Collegare il tubo flessibile e controllare la tenuta.



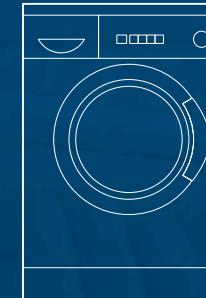
# Che fare se ...

- Vi è perdita di acqua.
  - Fissare correttamente/sostituire il tubo flessibile di scarico.
  - Stringere il raccordo a vite del tubo flessibile di alimentazione.
- Non vi è alimentazione d'acqua. Il detersivo è rimasto nel cassetto.
  - Non è stato selezionato **Avvio/Pausa**.
  - Il rubinetto dell'acqua non è stato aperto?
  - Forse il filtro è otturato? **Pulire il filtro** -> [pagina 10](#).
  - Tubo flessibile di alimentazione piegato o schiacciato?
- L'oblò di carico di carico non si apre.
  - È attiva la funzione di sicurezza. Interruzione del programma? -> [pagina 4](#).
  - È selezionata (Esclusione della centrifuga finale)? -> [pagina 4](#).
  - L'apertura è possibile solo mediante lo sblocco di emergenza? -> [pagina 9](#).
- Il programma non si avvia.
  - Sono stati selezionati **Avvio/Pausa** o fine fra tempo?
  - L'oblò è chiuso?
  - La sicurezza bambini è attiva? Disattivare -> [pagina 5](#).
- L'acqua con detersivo non viene scaricata.
  - Pulire la pompa di scarico acqua -> [pagina 10](#).
  - Pulire il tubo rigido di scarico e/o tubo flessibile di scarico.
- Nel cestello non si vede acqua.
  - Nessun errore – l'acqua è al di sotto della zona visibile.
- Risultato di centrifugazione insoddisfacente.
  - Distribuire nel cestello capi di biancheria piccoli e grandi.
  - Stirameno selezionato -> [pagina 5](#).
  - È stata selezionata una velocità di centrifuga troppo bassa -> [pagina 5](#).
- Avviamento ripetuto della centrifuga.
  - Nessun errore – il controllo antisbilanciamento compensa lo squilibrio.
- Acqua residua nello scomparto per gli additivi.
  - Nessun errore – l'effetto dell'additivo non è pregiudicato.
  - Pulire l'inserto, se necessario -> [pagina 9](#).
- Formazione di odore nella lavabiancheria.
  - Eseguire il programma **Cotone 90 °C** senza biancheria. A tal fine utilizzare detersivo.
- L'indicazione di stato lampeggiava. È stato rilevato un sovrado-saggio di detersivo.
  - È stato utilizzato troppo detersivo? Se dal cassetto detersivo esce schiuma: Miscelare 1 cucchiaino di ammorbidente in ½ litro d'acqua e versarlo nello scomparto II (*non per tessuti outdoor!*).  
- Al prossimo lavaggio ridurre il dosaggio del detersivo.
- Forti rumori, vibrazioni e «spostamento della lavatrice» durante la centrifugazione.
  - I piedini dell'apparecchio sono fissati?  
Fissare i piedini dell'apparecchio -> [Istruzioni per l'installazione](#).
  - I fermi di trasporto sono stati rimossi?  
Rimuovere i fermi di trasporto -> [Istruzioni per l'installazione](#).
- Durante il servizio il display/le spie luminose non funzionano.
  - Interruzione dell'energia elettrica?
  - È scattato il dispositivo di sicurezza?  
Inserire/sostituire il dispositivo di sicurezza.
  - Se l'inconveniente si ripete, rivolgersi al servizio assistenza clienti.
- Svolgimento del programma più lungo del solito.
  - Nessun errore – il controllo antisbilanciamento compensa lo squilibrio mediante ripetuta distribuzione della biancheria.
  - Nessun guasto – è attivo il sistema di controllo schiuma – e viene aggiunto un ciclo di risciacquo.
- Residui di detersivo sulla biancheria.
  - Alcuni detersivi senza fosfati contengono residui insolubili in acqua.
  - Selezionare **Risciacquo** oppure dopo il lavaggio spazzolare la biancheria.
- Se non si riesce ad eliminare da soli un inconveniente oppure è necessaria una riparazione:
  - Disporre il selettore programmi su **Spento** ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa.
  - Chiudere il rubinetto dell'acqua e rivolgersi al servizio assistenza clienti -> [Istruzioni per l'installazione](#).



## Lavabiancheria

it



### Istruzioni per l'uso



Osservare le istruzioni di sicurezza a pagina 8!



Mettere la lavabiancheria in funzione solo dopo avere letto queste istruzioni e aver preso visione delle istruzioni per l'installazione!